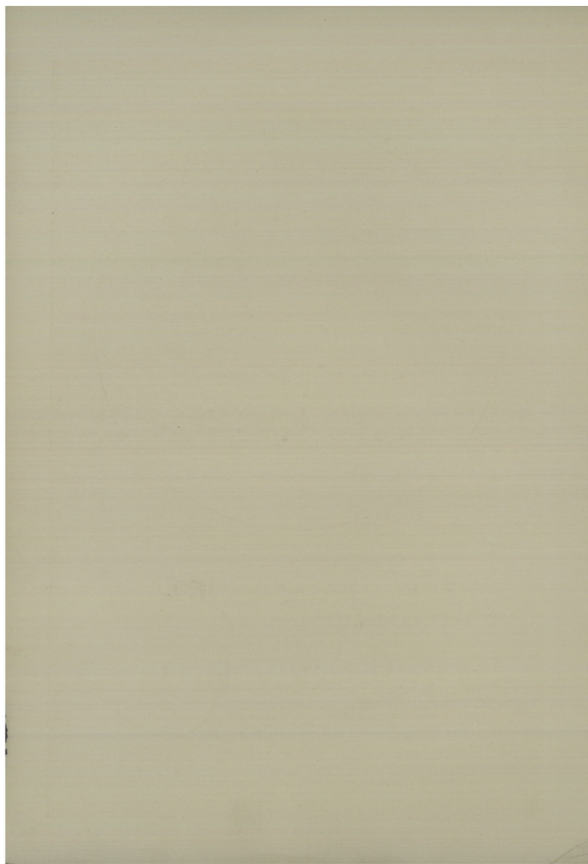




ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ



ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

1871

ΣΥΝΑΥΛΙΑ ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

ΝΕΟΝ ΘΕΑΤΡΟΝ  
ΜΑΡΙΚΑΣ ΚΟΤΟΠΟΥΛΗ

*Δευτέρα 15 Φεβρουαρίου 1937, ὥραν 6.30 μ.μ.*

ΕΚΤΑΚΤΟΣ ΣΥΝΑΥΛΙΑ

ΤΗΣ

ΣΥΜΦΩΝΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

ΤΟΥ

ΩΔΕΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

1893-1937

Τῆ ΣΥΜΠΡΑΞΕΙ

ΤΗΣ

ΧΟΡΩΔΙΑΣ ΑΘΗΝΩΝ

ΥΠΟ ΤΗΝ ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΝ

ΤΟΥ ΚΟΥ

Φ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗ

*Μετά τὴν ἐναρξιν τῆς Συναυλίας ἡ εἴσοδος θὰ ἐπιτραπῇ  
μόνον κατὰ τὰ διαλείμματα.*

ΤΙΜΑΙ ΕΙΣΙΤΗΡΙΩΝ

Θεωρεῖον Δρχ. 75, Πλατεία Ἀμφιθέατρον Δρχ. 60, Ἐξώ-  
στης Β' Δρχ. 30.

Τὰ εἰσιτήρια πωλοῦνται εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ Ὁδείου  
Ἀθηνῶν καὶ εἰς τὸ Θέατρον Κοτοπούλη (Πανεπιστημίου 40).

Τιμὴ ἀναλυτικῆ προγράμματος Δρ. 5.

2

— 22 —



**ΔΑΝΕΙΣΤΙΚΗ  
ΒΙΒΛΙΟΘΗΚΗ**

**ΝΕΑ ΒΙΒΛΙΑ  
ΕΙΣ ΟΛΑΣ ΤΑΣ ΓΛΩΣΣΑΣ**

**“ΕΛΕΥΘΕΡΟΥ ΔΑΚΗΣ,”  
ΠΛΑΤΕΙΑ ΣΥΝΤΟΣ**

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑ

ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ

1. Alcina, εισαγωγή . . . . . G. FR. HÄNDEL

Pomposo—Allegro

Musette

Menuet

Allegro

(πρώτη εκτέλεσις)

\*Η ορχήστρα

2. Συμφωνία εις σι Έλασ . . . . . FR. SCHUBERT

(\*Ημιτελής)

I. Allegro moderato

II. Andante con moto

\*Η ορχήστρα

ΜΕΡΟΣ ΔΕΥΤΕΡΟΝ

3. Συμφωνία Ψαλμών . . . . . IG. STRAWINSKY

I. Exaudi orationem meam.

II. Expectans expectavi Dominum

III. Alleluia! Laudate Dominum

\*Η χορωδία και η ορχήστρα

(Πρώτη εκτέλεσις)

4. Μεσσίας . . . . . G. FR. HÄNDEL

α. Ποιμενική Συμφωνία

(η ορχήστρα)

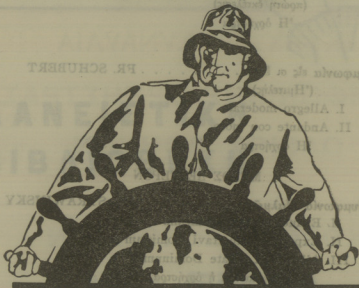
β. Νά, ο άμνός του Θεού

γ. Θύρες ψηλές

δ. Άλληλουία!

\*Η χορωδία και η ορχήστρα

# Pilot Radio



The Standard  
of Excellence

**MIX. ΚΑΖΑΖΗΣ**

ΣΤΑΔΙΟΥ 20

ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

1871

ΘΕΑΤΡΟΝ ΟΛΥΜΠΙΑ

Η ΔΙΑΣΗΜΟΣ ΚΑΛΙΤΕΧΝΙΣ ΤΟΥ ΠΙΑΝΟΥ

MAGDA TAGLIAFERO

Τὴν Κυριακὴν 21 Φεβρουαρίου 1937, ὥραν 11 π. μ.

ΘΑ ΛΑΒῆ ΜΕΡΟΣ ΩΣ ΣΟΛΙΣΤ

ΕΙΣ ΤΗΝ ΣΥΝΑΥΛΙΑΝ

ΤΗΣ

ΣΥΜΦΩΝΙΚΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

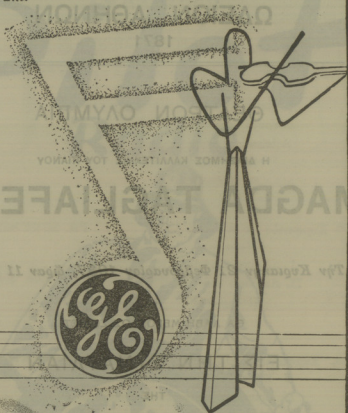
ΤΟΥ

ΩΔΕΙΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ

Φ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ

ΓΚΡΕΚΑ

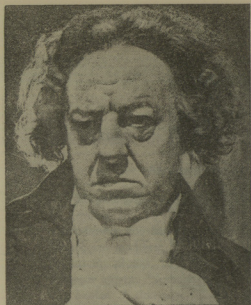


**GENERAL  
ELECTRIC**  
*Radio*

**ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ Ε**  
ΠΑΠΑΡΡΗΓΟΠΟΥΛΟΥ 9 ΑΘΗΝΑΙ ΤΗΛ. 24-311

ΣΤΑΔΙΟΥ 20





«Πιστεύω εἰς τὸν ΘΕΟΝ  
καὶ εἰς τὸν ΜΠΕΤΟΒΕΝ»  
ΒΑΓΝΕΡ

ΣΤΗ ΦΩΤΕΙΝΗ ΚΟΡΥΦΗ  
ΤΗΣ ΜΟΣΙΚΗΣ  
ποῦ ἀκτινοβολῆ ἐφ' ὅσον ὑπάρ-  
χει ζωὴ — στὸ ΜΠΕΤΟΒΕΝ, ἡ  
Κινηματογραφικὴ Τέχνη ἀφιέρω-  
σε τὸ τελειότερο δημιούργημα  
της

# ΕΝΑΣ ΜΕΓΑΛΟΣ ΕΡΩΣ ΤΟΥ Μ Π Ε Τ Ο Β Ε Ν

*Ἡ ἀποθέσις τοῦ*

## Χ Α Ρ Ρ Υ Μ Π Ω Ρ

Σκηνοθεσία ΑΜΠΕΛ ΓΚΑΝΣ

Τὰ πειρὸ ἐμπνευσμένα, τὰ ἀθάνατα ἔργα τοῦ ΜΠΕΤΟΒΕΝ:  
La Sonate au Clair de Lune — La Pastorale — La Sonate Pathé-  
tique — La Sonate en La — L' Appassionata — Marche Fu-  
nèbre — Miserere — Neuvième Symphonie κ. τ. λ.

Ἐκτελοῦνται ὑπὸ τῆς μεγάλης

### ΟΡΧΗΣΤΡΑΣ ΤΩΝ ΣΥΝΑΥΛΙΩΝ ΤΟΥ ΩΔΕΙΟΥ ΤΩΝ ΠΑΡΙΣΙΩΝ

ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν τοῦ μαέστρου της κ. ΦΙΛΙΠΞΓΚΩΜΠΕΡ

Εἰς τὸ πᾶνο: ΠΙΕΡ ΛΟΥΚΑΣ σολίστ τῶν Συναυλιῶν τοῦ Ὁδείου  
τῶν Παρισίων.

Μουσικὴ προσαρμογὴ καὶ ἐπίβλεψις: ΛΟΥΓΙ ΜΑΣΣΟΝ

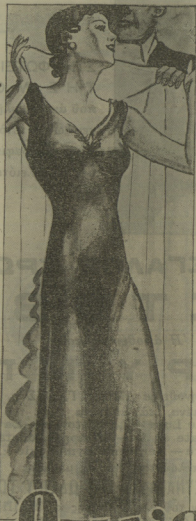
Η ΜΕΓΑΛΕΙΩΔΗΣ ΠΡΕΜΙΕΡΑ ΤΟΥ «ΜΠΕΤΟΒΕΝ»

ΤΗΝ ΔΕΥΤΕΡΑΝ 15 ΦΕΒΡΟΥΑΡΙΟΥ

εἰς τὸν κινηματογράφον

# Π Α Ν Θ Ε Ο Ν

«Πρωτότυπο της μόδας»  
και της μόδας  
ΠΑΤΕΝΤ



Παθάνη

ΠΑΝΘΕΟΝ

ΑΓΑΠΗ-ΤΑΞΗ

G. F. HÄNDEL

**Alcina (Είσαγωγή)**

Τὸ μελόδραμα «*Alcina*» τοῦ Χαϊνδελ ἐπαίχθη διὰ πρώτην φοράν ἐν Λονδίῳ τὴν 16 Ἀπριλίου 1735. Τὸ ἔργον τοῦτο μαζί' μετὸν «*Ariodante*» ποὺ ἐπαίχθη κατὰ τὸ αὐτὸ ἔτος, εἶναι ἐν ἀριστοῦργημα χάριτος καὶ ποιήσεως, εἰς τὸ ὁποῖον ὁ συνθέτης ἀναμιγνύει, κατὰ τὴν δραματικὴν πλοκὴν, τὸ χορογραφικὸν καὶ τὸ χορωδιακὸν στοιχεῖον μετὰ τὸν ὑπέροχον τέχνην. Ἀποσπάσματα τοῦ ἀνωτέρου μελοδράματος—μεταξὺ τῶν ὁποίων ἡ εἰσαγωγή εἶναι ἐκ τῶν κυριωτέρων—ἐπεξεργάσθη δι' ἐκτελέσεις εἰς συμφωνικὰς συναυλίας ὁ Georg Göhler.

FR. SCHUBERT

**Συμφωνία εἰς σι ἔλ.**

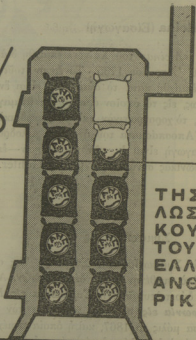
Ἔχομεν ὀκτὼ Συμφωνίας τοῦ Σούμπερτ. Ἐξ αὐτῶν ἡ πρώτη ἐγγράφη τὸ 1881 ἀπὸ συνθέτην μόλις δέκα ἔξ ἐτῶν. Αἱ πλέον ἐνδιαφέρονσαι εἶναι αἱ δύο τελευταῖαι: ἡ *Συμφωνία εἰς Ντό* (1828); καὶ ἡ *ἡμιτελὴς Συμφωνία εἰς σι ἔλασ*. γραφεῖσα τὸν Ὀκτώβριον τοῦ 1822 καὶ ἐκδοθεῖσα μόλις τὸ 1867, καὶ ἡ ὁποία περιέχει ἓνα Allegro καὶ ἓνα Andante (καὶ ἐπὶ πλέον ἐννέα μέτρα ἐνός scherzo). Τὸ πρῶτον μέρος τῆς Συμφωνίας αὐτῆς ἔχει ἀνδρικήν δύναμιν καὶ σταθερότητα σκέψεως ἡ ὁποία δὲν εἶνε συνήθης εἰς τὸν συνθέτην· τὸ δεύτερον ἔχει ἀγγελικὴν γλυκύτητα. Ἡ Συμφωνία αὕτη παυθεῖσα διὰ πρώτην φοράν τὸ 1865, μένει ἔκτοτε εἰς τὸ ρεπερτόριον ὄλων τῶν συναυλιῶν.

Μία *ταυτοφωνία* ὑποβασταζομένη ἀπὸ τὰ βαθέα ὄργανα μᾶς εἰσάγει διὰ σκοτεινῆς ὁδοῦ εἰς τὴν καρδίαν τῆς Συμφωνίας. Ταραχώδης ρυθμὸς τῶν βιολίων ἐπάνω εἰς τὰ pizzicati τῶν βαθυχόρδων μᾶς φέρει εἰς μίαν φράσιν τοῦ *δμπος* καὶ τοῦ *κλαρινέτου*.

Διὰ τῆς προσθήκης τοῦ *κόρνου*, τῶν *φαγκότων* καὶ ἀργότερον τῶν *πλαγιάλων*, ἐνῶ τὰ ἔγχορδα ἐξακολουθοῦν ἀκόμη τὸ ρυθμικὸν σχῆμα, τὸ τελευταῖον μέρος τῆς μουσικῆς αὐτῆς ἰδέας, ἐπιβάλλεται διὰ τῆς δυνάμεως μία συνοδεία μετὰ συγκοπὰς εἰς τὰ κλαρινέτα καὶ τῆς

τά

85%



ΦΟΝΗ  
ΥΠΗΡΕΣΙΑ



ΤΗΣ ΚΑΤΑΝΑ-  
ΛΩΣΕΩΣ ΑΓΓΛΙ-  
ΚΟΥ ΑΝΘΡΑΚΙ-  
ΤΟΥ ΕΙΣΑΓΕΙ Η  
ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΓΑΙ-  
ΑΝΘΡΑΚΕΜΠΟ-  
ΡΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ

**Α<sup>Ο</sup>ΟΙ ΤΑΝΕΣ & ΣΙΑ Α.Ε.**

Μ Ε Γ Α Ρ Ο Ν  
Η Λ . Σ Ι Δ Η Ρ Ο Δ Ρ Ο Μ Ω Ν  
Π Ε Ι Ρ Α Ι Ε Υ Σ

Τ Η Λ . .

, ΑΘΗΝΩΝ: 24-348  
ΠΕΙΡΑΙΩΣ: 44-177  
" " 42-442

βιόλες συνδυάζεται με την δευτέραν κυρίαν φράσιν τῶν βιολοντσέλλων (εἰς σόλ).

Ἡ φράσις αὐτὴ θὰ περάσῃ διαδοχικῶς ἀπὸ τὰ βαθέα ὄργανα εἰς τὰ βιολία. Ἐν τῷ μεταξύ ὁ ρυθμὸς ἐπιταχύνεται ἐνῶ τὰ ἔγχορδα ἐξακολουθοῦν τὸ *τρέμολο*.

Κατόπιν τὰ πρῶτα βιολιά, ἐπαναλαμβάνουσι τὸ θέμα καὶ τὸ ἐξακολουθοῦν οἱ βιόλες καὶ τὰ φλάουτα διὰ νὰ ἀλλάξουν τόνον. Ἐπάνω εἰς ἓνα κρατημένον φθόγγον καὶ μίαν εἰσοδὸν τῶν pizzicati τῶν βαθέων ὀργάνων, γίνεται ἡ ἐπανάληψις. Ἐνα μεγάλο *φορτίσσιμο* ἀκολουθεῖ. Ἡ ἀρχικὴ *ταύτοφωνία* ἐπανερχεται εἰς τὸ *μι ελασ*. Τέλος ἡ ἀρχικὴ σκοτεινὴ φράσις ἀκούεται τεμαχισμένη εἰς τὰ τελευταῖα μέτρα

Τὸ Andante con moto εἰς *Μι μεῖζ*, ἀρχίζει με μελωδικὴν φράσιν εἰς τὰ βιολία. Ἐπάνω εἰς ἓνα τμήμα τῶν κόρνων καὶ τῶν φαγκότων καὶ μιᾶς κλίμακος με pizzicati, κάμνουν τὴν εἰσοδὸν τῶν τὰ ἔγχορδα pp.

Μελωδικαὶ μεταμορφώσεις καὶ μετατροπῆαι, παράγουν ἓνα παράδοξον καὶ θαυμάσιον σύνολον. Δευτέρα ἰδέα ἐμφανίζεται με τὸν δξύαυλον

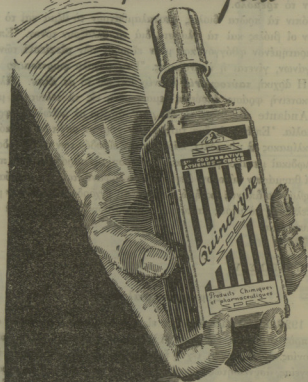
Τὸ φλάουτο ἀπαντᾷ ὡς ἡχώ, κατόπιν τὰ ἔγχορδα ἀκολουθοῦν μόνα, διὰ νὰ τελειώσῃ τὸ μέρος αὐτὸ με τὴν ἀρχικὴν φράσιν καὶ με ἀπόλυτον γλυκύτητα.

#### ΙΓΚΟΡ ΣΤΡΑΒΙΝΣΚΥ

#### Συμφωνία Ψαλμῶν

Τὸ 1926 ὁ Maritain ἔγραφεν εἰς τὸν Cocteau: «Ἡ τέχνη ἀπευθύνεται πρὸς τὸν Θεόν, ἐφ' ὅσον Αὐτὸς εἶναι ἡ ἀπαρχὴ πάσης μορφῆς καὶ ἀρμονίας. Ἐφ' ὅσον ἡ τέχνη ἔχει φθάσει εἰς κάποιον βαθμὸν ὕψους καὶ διαινεσίας, ἀσυνειδήτως ἐκφράζει τὴν ἀόρατον τάξιν καὶ λαμπρότητα ἐφ' ὅσον ἡ τέχνη παίρνει τὰ καθ' αὐτὸ στοιχεῖα τῆς ἀπὸ τὸν οὐρανὸν τοῦ ἀπείρου, δημιουργεῖ τὰ ἀξιολογώτερα ἔργα με τὴν θεῖαν εὐλογίαν. . . . Γράφον αὐτὰ σκέπτομαι τὸν Στραβίνσκυ. . . .» Ἐκεῖνο τὸ ὅποιον τότε, ὁ Maritain, ὁ Καθολικὸς φιλόσοφος, εὑρισκεν ὑπονοούμενον εἰς ἓνα ἔργον τοῦ Στραβίνσκυ, διευπλώθη ἔκτοτε σαφῶς εἰς πολλὰ ἔργα τοῦ μεγάλου αὐτοῦ μαέστρου τῆς συγχρόνου μουσικῆς. Με τὸν «Οἰδίποδα Τύραννον» τὴν ὄπερα—δρατῆριον με λατινικὸν κείμενον, ὀδηγεῖ ὁ δρόμος πρὸς τὴν θρησκευτικὴν τέχνην, ἡ ὁποία ὀλοκληρῶνεται με τὴν «Συμφωνίαν Ψαλμῶν», τὴν ὁποίαν ὁ Στραβίνσκυ συνέθεσε κατὰ τὸ ἔτος 1930.

*Divanas, Uxia*



**ΚΙΝΑΒΥΝΗ**

ΑΘΗΝΑ



1930

Ὁ Στραβίνου βασιζει τὸ ἔργον του εἰς τὰ τρία κύρια αἰσθήματα τῆς προσευχῆς: τὴν «ἐπίκλησιν», τὴν «ἐξύψωσιν τῆς ψυχῆς» καὶ τὸν «αἶνον». Τὰ αἰσθήματα αὐτὰ ἀνταποκρίνονται πρὸς τὴν τυπικὴν μορφὴν διαίρεσιν τῆς «Χορικῆς Συμφωνίας». Τὸ χορικὸν μέρος τοῦ «Exaudi» δὲν ἐξέρχεται τῶν ὁρίων τοῦ ψαλμοδικοῦ ἔθρους τοῦ καμμένου, ἐνῶ πολὺ δυσκολώτερον εἰς τὴν ἀντίληψιν εἶναι τὸ εἰς ἕφος φουγκας γραμμένον «Expectans». Εἰς τὸ «Laudate» ἡ χορικὴ μουσικὴ ἐναλλάσσεται μεταξὺ τοῦ ἀπλοῦ μελωδικοῦ καὶ τοῦ ἀπαγγελτικοῦ ἔθρους. Ὡς «νέα μουσικὴ» πρέπει νὰ θεωρηθῆ κατὰ πρῶτον λόγον τὸ μέρος τῆς ὀρχήστρας. Εὐρίσκομεν εἰς αὐτὸ πολλὰς τραχεῖας συνηγήσεις, σκληρὰς συγκοπὰς, ἀλλὰ ταῦτοχρόνως καὶ πολλὰ σημεῖα ἐκθαμβωτικοῦ φωτός καὶ μεγάλης θέριμης. Ἀπὸ τὴν ὀρχήστραν αὐτὴν λείπει ἡ λαμπρότης τῶν ὑψηλῶν ἐγγύρδων ὀργάνων καὶ περιορίζεται εἰς τὴν πλουσίαν συνηγήσιν ἐπιθυμημένων πνευστῶν ὀργάνων, εἰς τὰ ὅποια ἀναμυγνύονται οἱ ἦχοι τῆς ἄρπας, τῶν κλειδοκυμβάλων, τῶν τυμπάνων καὶ τῶν βιολοντέλλων, καὶ βαθυγύρδων.

Εἶναι ἀναμφισβήτητον ὅτι ὁ Στραβίνου μετεχειρίσθη εἰς τὴν «Συμφωνίαν Ψαλμῶν» λειτουργικὰ στοιχεῖα, ὡς ἐπίσης καὶ τὴν ἴδιαν γλώσσαν τῆς ῥωσικῆς του πατρίδος. Εἰς τὴν ἐπιβλητικὴν ὁμος πορείαν τῆς μουσικῆς φράσεως τοῦ «Laudate Dominum» ἐνθυμούμεθα, χωρὶς νὰ θέλωμεν, βυζαντινὰς εἰκόνας ἁγίων, λιτανείας μὲ λάβαρα ποῦ κνιματίζουσι, ῥωσσοκούς καθεδρικοὺς ναοὺς...

Εἰς τὸ «In Dei gloriam» — «Εἰς δόξαν Θεοῦ» — αὐτὰ τὰ λόγια εἶναι ἄλλως τε ἢ ἀφιέρωσις τοῦ ἔργου — «ἔνα νέο τραγοῦδι ἔρχεται εἰς τὸ στόμα μου, ἔνα τραγοῦδι γιὰ τὸν Θεόν μας», ὅπως λέγει ὁ 39ος Ψαλμός, ὑπερισχθεὶς πάλιν ἡ ψαλμοδία τῆς Ἀνατολῆς, ὅπως αὐτὴ παρέμεινε μέχρι σήμερον εἰς τὴν ἀβροσσιανὴν λειτουργίαν τοῦ Μιλάνου.

### Ψαλμός 38, 13—14

Exaudi orationem meam, Domine, et deprecationem meam. Auribus percipe lacrimas meas. Ne sileas, quoniam advena ego sum apud te et peregrinus, sicut omnes patres mei. Remitte mihi ut refrigerer, priusquam abeam et amplius non ero.

Εἰσαύκουσον τῆς προσευχῆς μου, Κύριε, καὶ τῆς δεήσεώς μου ἐνώπιόν σου, τῶν δακρύων μου μὴ παρασιωπήσῃς ὅτι πάροικος ἐγὼ εἰμι παρὰ σοὶ καὶ παρεπίδημος, καθὼς πάντες οἱ πατέρες μου. Ἄνεξ μοι ἵνα ἀναψῶ, πρὸ τοῦ με ἀπελθεῖν, καὶ οὐκέτι σοὶ μὴ ὑπάρξω.

# ΣΙΣΤΟΒΑΡΗΣ

ΓΟΥΝΑΡΙΚΑ ΑΠΑΡΑΜΙΛΛΑ



**ΑΘΗΝΑΙ** { ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ : Έρμου 4 (Γωνία) Τηλέφ. 20-080  
          { ΑΠΟΘΗΚΗ : Μητροπόλεως 15 (Γωνία) Τηλέφ. 22-276

**ΚΥΡΙΩΤΕΡΑ ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ**

**ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑ :** Rue Fouad Ier, 9

**ΚΑΪΡΟΝ :** Rue Kasr-el-Nil, 27

**ΠΑΡΙΣΙΟΙ :** Cité Paradis, 5

**ΛΕΙΨΕΙΑ :** Nikolaistrasse, 36

**ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ ΕΝ ΛΟΝΔΙΝΩ,** 190 Upper Tames Str. E. C. 4



## Ψαλμὸς 39, 1—4

Expectans expectavi Dominum, et intendit mihi. Et exaudivit preces meas; et eduxit me de lacu miseriae et de luto faecis. Et statuit super petram pedes meos et direxit gressus meos. Et immisit in os meum canticum novum, Dcarmen eo nostro. Videbund multi, videbunt et timebunt et sperabunt in Domino.

Ἐπομένων ὑπέμεινα τὸν Κύριον, καὶ προσέσχε μοι, καὶ εἰσήκουσε τῆς δεήσεώς μου καὶ ἀνήγαγέ με ἐκ λάκκου ταλαιπωρίας, καὶ ἀπὸ πηλοῦ ἰλύος, καὶ ἔστησεν ἐπὶ πέτραν τοὺς πόδας μου, καὶ κατήθυνε τὰ διαθήματά μου καὶ ἐπέβαλεν εἰς τὸ στόμα μου ἕσμα καινόν, ὕμνον τῷ θεῷ ἡμῶν ὄψονται πολλοὶ καὶ φοβηθήσονται, καὶ ἐλπιοῦσιν ἐπὶ Κύριον.

## Ψαλμὸς 150

Alleluia! Laudate Dominum in  
[sanctis eius,  
laudate eum in firmamento vir-  
[tutis eius!  
Laudate eum in virtutibus  
[eius,  
laudate eum secundum multitu-  
[dinem magnitudinis eius.  
Laudate eum in sono tubæ.  
Laudate eum in tympano et  
[choro;  
laudate eum in chordis et or-  
[gano;  
laudate eum in cymbalis bene  
[sonantibus,  
laudate eum in cymbalis ubi-  
[lationis.  
Omnis spiritus laudet Dominum!  
[Alleluia!

Ἄλληλούϊα. Αἰνεῖτε τὸν Θεὸν ἐν  
[τοῖς ἁγίοις αὐτοῦ,  
αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν στερεώματι τῆς δυ-  
[νάμεως αὐτοῦ.  
αἰνεῖτε αὐτὸν ἐπὶ ταῖς δυναστείαις  
[αὐτοῦ,  
αἰνεῖτε αὐτὸν κατὰ τὸ πλῆθος τῆς με-  
[γαλωσύνης αὐτοῦ.  
Αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν ἤχῳ σάλπιγγος,  
αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν τυμπάνῳ καὶ χο-  
[ρῷ,  
αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν χορδαῖς καὶ ὄρ-  
[γάνῳ.  
αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις εὐή-  
[χοις,  
αἰνεῖτε αὐτὸν ἐν κυμβάλοις ἀλα-  
[λαγμοῦ.  
Πᾶσα ἄνοη ἀνεσάτω τὸν Κύριον.  
[Ἄλληλούϊα!



**AMBO**

G. FR. HANDEL

## Μεσσίας

‘Ο «Μεσσίας», τὸ δημοφιλέστερον ὄρατόριον τοῦ Χαϊνδελ, ἐξετέλεσθη διὰ πρώτην φοράν ἐν Δουβλίῳ τὴν 13ην Ἀπριλίου 1742, ὑπὸ τὴν διεύθυνσιν αὐτοῦ τοῦ Χαϊνδελ καὶ ἐπανελήφθη ἐν ἔτος βραδύτερον ἐν Λονδίῳ. Εἶναι τὸ μόνον ὄρατόριον τοῦ μουσουργοῦ ποὺ ἔχει ὑπόθεσιν ληφθεῖσαν ἀπὸ τὴν Καινὴν Διαθήκην, ἐνῶ τὰ λοιπὰ εἶναι ἐμπνευσμένα ἀπὸ τὴν Παλαιὰν Διαθήκην.

Κατὰ τὴν πρώτην, ἐν Λονδίῳ ἐκτέλεσιν, εἰς τὸ «Ἀλληλουΐα» μὲ τὸ ὁποῖον τελειώνει τὸ δεύτερον μέρος, ἀλόκληρον τὸ ἀκροατήριον καὶ ὁ βασιλεὺς ἠγέρθησαν αὐθόρμητως καὶ ἤκουσαν αὐτὸ ὄρθιοι. Ἐκτοτε ὑπάρχει μέχρι σήμερον ἐν Ἀγγλίᾳ ἡ συνήθεια νὰ ἀκούουν τὸ «Ἀλληλουΐα» ὄρθιοι. Πλὴν τοῦ «Ἀλληλουΐα», ἐκ τῶν ὡραιότερων σελίδων τοῦ «Μεσσίας» εἶναι ἡ σήμερον ἐκτελουμένη «Ποιμηνικὴ Συμφωνία» ὡς καὶ τὰ ἀποσπάσματα διὰ χορφῶδιαν ἐπὶ τοῦ ἐξῆς κειμένου :

β' *Νὰ ὁ ἄμνος τοῦ Θεοῦ, ποὺ τὸ κρῖμα τῆς γῆς τὸ βαρὺ κρατεῖ.*

γ' *Θύρες ψηλὰς ἀνοίξτε πλατεῖα αἰῶνοι φραγαμοὶ, νὰ περάσῃ τῆς δόξας ὁ Ἄρχων. Αὐτὸς ὁ μέγας καὶ γερός στὸν ἀγῶνα.*

δ' *Ἀλληλουΐα! Ἀλληλουΐα! Μᾶς κυβερνᾷ Θεὸς παντοκράτωρ! Θὰ γίνῃ βασιληῆς, κ' ὁ κόσμος θάνη πᾶν γιὰ Σέ, Θεέ, γιὰ Σέ, Χριστέ! Μᾶς κυβερνᾷ Θεὸς παντοκράτωρ καὶ βασιλεύει πᾶν στὸν αἰῶνα. Ἀλληλουΐα!*

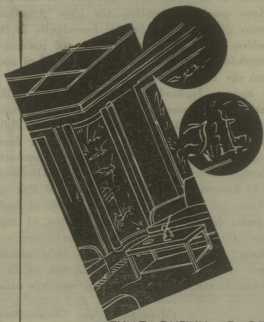
(Μετάφρασις: Ἰω. Οἰκονομίδου)

Η ΛΑΜΑ

ΤΟΥ

ΚΑΛΟΥ ΚΟΣΜΟΥ.





ΣΥΜΠΑΘΗΤΙΚΗ ΑΤΜΟΣΦΑΙΡΑ Σ' ΕΝΑ  
ΔΩΜΑΤΙΟ, ΣΕ ΜΙΑ ΑΙΘΟΥΣΑ, ΔΙΝΕΙ  
ΤΟ ΚΑΛΟ ΓΟΥΣΤΟ ΣΤΗΝ ΕΚΛΟΓΗ  
ΤΩΝ ΓΡΑΜΜΩΝ ΚΑΙ ΤΩΝ ΧΡΩΜΑΤΩΝ.

FORMA<sup>®</sup>

ΤΟ ΑΤΕΛΙΕ ΤΟΥ ΚΑΛΟΥ ΣΧΕΔΙΟΥ

**ΖΑΪΜΗΣ - ΜΑΚΡΗΣ - ΒΟΥΛΗΣ 12 - ΤΗΛ. 31.692**

# ΧΟΡΩΔΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

1921

## ΜΕΓΑΛΟΙ ΕΥΕΡΓΕΤΑΙ

ΔΗΜΟΣ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ

ΕΥΕΡΓΕΤΑΙ

ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

† ΓΕΩΡΓΙΟΣ ΑΒΕΡΩΦ

ΔΩΡΗΤΑΙ

ΔΗΜ. ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ

ΑΛΞ. Δ. ΠΑΠΑΛΕΞΗ

† ΕΛΕΝΗ ΗΛΙΟΠΟΥΛΟΥ

ΑΛΞ. ΤΟΥΡΝΑΙΣΣΕΝ

ΜΑΝ. ΑΝΤ. ΜΠΕΝΑΚΗΣ

ΖΩΗ Π. ΚΑΜΠΑ

ΠΑΥΛΟΣ ΑΛ. ΚΑΛΛΙΓΑΣ

ΑΛΞ. ΖΑΧΑΡΙΟΥ

# ΧΟΡΩΔΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

1921

## ΧΟΡΩΔΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

1921

Ἡ Χορωδία Ἀθηνῶν εἶναι κοινοφελὲς Σωματεῖον,  
ἧ δὲ Διευθύνσεις καὶ ἅπαντα τὰ Μέλη μετέχουσιν αὐτῆς  
εὐγενῶς προσφερόμενοι.

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ Φ. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ

### ΓΥΝΑΙΚΕΙΟΝ ΤΜΗΜΑ

#### ΤΑΚΤΙΚΑ ΜΕΛΗ

Δις Ἀγελάστου Ζωή	Κα Μικέλλη Ἄννα
» Ἀραμπατζόγλου Δέσποινα	» Μιχαλοπούλου Τούλα
» Ἀρμακόλλα Ρένα	Δις Μιχαηλίδου Σαπφώ
Κα Βενιαρέλλη Ἑλένη	» Μόρη Μαρία
» Βρονίη Μαρία	» Μουσούρου Ραλλοῦ
Δις Δαμάσκου Πόπη	Κα Μοσχονᾶ Πόπη
Κα Δαμιανίδου Πόπη	Δις Παπαδοπούλου Ἠλέκτρα
Δις Δειμύζη Ξένη	» Παρασκευᾶ Θάλεια
» Ζάκοβα Χριστίνα	» Πατρικίου Εὐδοκία
» Ζέρβα Αἰκατερίνη	Κα Περισιτέρη Ἰωάννα
Κα Ζαχαρία Λεῖα	Δις Σκουρλέτη Ἑλευθερία
» Κανελλοπούλου Μαρία	» Σταθοπούλου Πολυτίμη
» Καραγιαννίδη Σεσίλια	Κα Τσακωνοπούλου Καίτη
» Καραντινοῦ Κλειώ	Δις Φέριμπου Ἑλίza
Δις Κοκτονοκιάου Σοφία	Κα Φραγκονδάκη Ἀλεξάνδρα
Κα Κοκτογιάννη Ἐρριέττη	» Φρονίμου Σοφία
Δις Κοτεάκου Οὐρανία	» Φινιγῆ Κική
» Κωνσταντινίδου Ἑλένη	Δις Χατζοπούλου Μαρία
» Λαμπρινίδου Εἰρήνη	» Χριστοπούλου Ἀδρα
» Ματαράγκα Ἀλεξίσις	» Χριστοφῆ Μαίρη
» Ματορίκου Ἀσπασία	

ΕΝΕΡΓΑ ΜΕΛΗ

- Κα Γιούντιτσι 'Αλεξάνδρα
- Δις Γρηγοράκη 'Ελλη
- » Γρηγοροπούλου Νίτσα
- » Δειμένη Μαρία
- » Δειμένη Σοφία
- » Δημητριάδου Τούλα
- » Εύφημιάδου Πέτη
- Κα Θεοφανοπούλου Βούλα
- Δις Καραμπίνη 'Αγγελική
- » Καμαρινού Τασία
- » Κινοπούλου Σάσα
- Κα Καρδαμάκη Γετρούδη

- Δις Κιάδη Μαρία
- » Κουσουρέλη Καίτη
- » Λούθη 'Υπατία
- » Μαρμπούλου 'Ελένη
- » Μπακοπούλου Ντίνα
- » Ματσούκη Κλανδία
- » Ρεντζεποπούλου 'Αντιγόνη
- » Σμύρον Θεώνη
- » Στασινοπούλου Καίτη
- » Σμιθ Μαίριαν
- » Σπουργίτου 'Αργυρώ

ΔΟΚΙΜΑ ΜΕΛΗ

- Δις 'Αποστολάκη Βασιλική
- » 'Ασημακοπούλου 'Αναστασία
- » 'Ασπρέα Φιφή
- » Βλάχη Εύα
- » Ζαννέτου Μαίρη
- » Ζαομπή Σοφία
- » Καλλιγᾶ Κούλα
- » Λεούση 'Ασπασία
- Κα Λιβαδά 'Ανδρομάχη
- Δις Λιονέτη Μαριάνθη
- » Μαλικούτη Δίλα
- » Ντόκα Τζούλια

- Δις Παπαδοπούλου Φωτεινή
- » Πασπάλη Δικατερόνη
- Κα Πασσιέ 'Αίση
- Δις Ρουσοπούλου Θωάνη
- » Σαουνάτσου 'Αννα
- » Σκαντζουράκη Καλλιόπη
- » Σμιθ Μπέττυ
- » Τσερίνη Μπεινά
- » Φλυδοπούλου Νέκη
- » Φουρβίχη 'Ολυμπία
- » Χαλκιοπούλου 'Αναστασία

ΕΝΕΡΓΑ ΜΕΛΗ

- Κα Γιούντιτσι 'Αλεξάνδρα
- Δις Γρηγοράκη 'Ελλη
- » Γρηγοροπούλου Νίτσα
- » Δειμένη Μαρία
- » Δειμένη Σοφία
- » Δημητριάδου Τούλα
- » Εύφημιάδου Πέτη
- Κα Θεοφανοπούλου Βούλα
- Δις Καραμπίνη 'Αγγελική
- » Καμαρινού Τασία
- » Κινοπούλου Σάσα
- Κα Καρδαμάκη Γετρούδη

- Δις Κιάδη Μαρία
- » Κουσουρέλη Καίτη
- » Λούθη 'Υπατία
- » Μαρμπούλου 'Ελένη
- » Μπακοπούλου Ντίνα
- » Ματσούκη Κλανδία
- » Ρεντζεποπούλου 'Αντιγόνη
- » Σμύρον Θεώνη
- » Στασινοπούλου Καίτη
- » Σμιθ Μαίριαν
- » Σπουργίτου 'Αργυρώ

## ΑΝΔΡΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ

### ΤΑΚΤΙΚΑ ΜΕΛΗ

ΟΙ Κ. Κ.

Ἐθνασιῶν Φώτιος  
 Βαβαγιάννης Θεόδωρος  
 Βλυσσιδῆς Νικόλαος  
 Βριζῶλος Παναγιώτης  
 Γάσπαρης Διονύσιος  
 Δρίβας Χρήστος  
 Ἐδοστρατίου Δημήτριος  
 Ζαρυμπῆς Μιχαήλ  
 Θεοιδόπουλος Δημήτριος  
 Θρόνος Γεώργιος  
 Κανακάκης Τίτος  
 Καραλῆς Παναγιώτης  
 Καρποδίνης Βασίλειος  
 Καμαρινὸς Φάνης  
 Κατσαρὸς Νικόλαος  
 Κόκκινος Ὅθων  
 Κοποπούλης Ἀνδρέας  
 Κυριακὸς Θεμιστοκλῆς  
 Κωνσταντινίδης Ἀνέστης  
 Κοτσόπουλος Δημήτριος  
 Λαγομιτζῆς Παναγιώτης  
 Λαοιθιωτάκης Ἀναστάσιος  
 Λαοιθιωτάκης Ἐμμανουήλ  
 Μαργαζιώτης Ἰωάννης

Μερβακίτης Χρήστος  
 Μιγλόπουλος Παναγιώτης  
 Μολότσος Μανώλης  
 Μοσχονᾶς Ἀλέξανδρος  
 Μοσχονᾶς Μπέης  
 Νίκλας Γεώργιος  
 Ξυνίδης Ἐμμανουήλ  
 Παλλάντιος Μενέλαος  
 Παπαρηγορίου Στυλιανὸς  
 Παπαδόπουλος Χαράλαμπος  
 Παπαχαλαμπίδης Θεμιστ.  
 Πατρικίος Νικόλαος  
 Περιστερῆς Σπυρίδων  
 Σαράβας Σπυρίδων  
 Σορᾶτος Νικόλαος  
 Στεφανάκης Τίμος  
 Τούττας Ἰωάννης  
 Τρίμης Νικόλαος  
 Χατζηθεοδώρου Φίλιππος  
 Χιμνίτζας Σωτήριος  
 Χόρτης Χαρίλαος  
 Χριστόπουλος Βασίλειος  
 Χρονόπουλος Ἀντώνιος

### ΕΝΕΡΓΑ ΜΕΛΗ

ΟΙ Κ. Κ.

Ἀλιφτῆς Θεόδωρος  
 Βροντίσης Κάισαρ.  
 Γεροντιῆς Παῦλος  
 Ζέρβας Σωτήριος  
 Κανέλλος Ἰωάννης  
 Καπράλος Βασίλειος  
 Καρνιώτης Ἀγγελος  
 Μανέας Φίλιππος

Μήγγος Γεώργιος  
 Μπαχάουερ Ρένος  
 Παπανδριανὸς Σωτήριος  
 Παλλάντιος Ἀθανάσιος  
 Πιπέτης Γεώργιος  
 Σταματιάδης Σπυρίδων  
 Τσάκωνας Νικόλαος





## ΕΛΛΗΝΙΚΟΙ

## ΕΛΛΗΝΙΚΟΝ ΤΜΗΜΑ

## ΧΟΡΩΔΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

## ΑΡΩΓΑ ΜΕΛΗ

Δις 'Αθωνίτου 'Ιουλία  
 Κα 'Ακριβού 'Αννα  
 Κοσ 'Ακριβός 'Αθαν  
 » 'Ανεμογιάννης Γ.  
 » 'Αποστολίδης Χρ.  
 » 'Αργυρίου 'Αργύρ.  
 Κα Βασιλάση 'Εφίεττη  
 Δις Βασικοπούλου 'Αθ.  
 Κοσ Βελουδίου Μιχ.  
 » Βρεττός 'Επ.  
 » Γεωργαντής Γεώρ.  
 » Γεωργιάδης Γεώργιος  
 Κοσ Γιαννομάτος 'Αν.  
 Κα Γουναράκη Μπέμμη  
 » Λαμαλά 'Ελένη  
 Κοσ Δαμανιδής Σταύρος  
 Δις Δεσφίτη Μαρία  
 Κοσ Δοντόπουλος 'Ιω.  
 Κα Δροσοπούλου 'Ερασμ.  
 Κοσ Δροσοπούλος 'Ιωάν.  
 » 'Ευαγγελίδης Δημήτρ.  
 » 'Ευστρατιάδης 'Αλ.  
 » 'Ευστρατιάδης Δημ.  
 » Ζαχαρίας 'Αλέξ.  
 Κα Ζαούση Μαρία  
 Κα 'Ιατρίδου Καίτη  
 Κοσ Κανούρης 'Ιωάν.  
 » Καλιμάρας Λέων  
 Κα Καπσοκάλη 'Αρ.  
 » Καραγιαννίδης Δημ.  
 Κα Κατσογιάννη Καίτη  
 Κοσ Καρδαράς 'Ιωάν.  
 Κα Κονταράτου Θ. 'Ελ.  
 Κοσ Κονταράτος Θεμ.  
 » Κοτεδάς 'Ιωάν.  
 Κα Κοτεδάκου Μαρ.  
 Κοσ Κυριακόπουλος Γ.  
 » Κυριακόπουλος 'Εγγύ.  
 » Κυριακόπουλος Κ.  
 » Κύρου 'Αλ.

Κοσ Κύρου 'Αχ.  
 Κα Κύρου Δανάη  
 Κοσ Κορίτσιος 'Ιωάν.  
 » Κοτσόπουλος Δημ.  
 » Λαμπίρης Βασ.  
 » Λάππας 'Οδ.  
 Δις Λεώνη Χαρ.  
 Κα Λοβέρθου 'Αρτεμης  
 » Λοβέρθου Μίση  
 Κοσ Λογοθετόπουλος Κ.  
 Κοσ Λυκοσίδης Γεωρ.  
 » Μάγερ Βίκτωρ  
 » Μακρής Γεώρ.  
 » Μακρής Νικόλ.  
 » Μαλαματιανός Κ.  
 » Μαντζούνης Παν.  
 » Μαντζούνης Δημ.  
 » Μαργαζιώτης 'Ιωάν.  
 Κοσ Ματαρατζής 'Ιωάν.  
 Κα Μελισσίδου Ραλλού  
 » Μητρόπουλος Δημ.  
 » Μιατσώνη 'Αννα  
 Κοσ Μικέλλης 'Ανδρέας  
 Κα Μικέλλη Α. 'Αννα  
 Κοσ Μιμίκος 'Αριστ.  
 Κα Μιχαλοπούλου Μαρ.  
 Κοσ Μομφεράτος 'Ανδρ.  
 Κα Μομφεράτου Τ. Μαρ.  
 Δις Μομφεράτου 'Ελ.  
 Κοσ Μούτρας Σπ.  
 » Μοσχονάς 'Αλέξ.  
 Κοσ Μπαρμπαρέσσος Σπ.  
 » Μπώμαν Θωμάς  
 Κα Μουρνιά Ε.  
 Κοσ Μπουσιντινού 'Ιωσ.  
 » Νικολαΐδης Λουδ.  
 Δις Οικονομίδη Φ. 'Ιζόλη  
 Κα Οικονομίδη Φ. Καλ.  
 Κοσ Οικονομίδης Φιλ.  
 Δις Οικονόμου Α. 'Ελβ.

Κοσ Παναγιωτόπουλος 'Αρ.  
 Κα Παπαγεωργίου Δίνα  
 Κοσ Παπαδόπουλος 'Ιωσ.  
 » Παπαλέξης Δημ.  
 Κα Παπαπαναγιώτου Μαρ.  
 » Παπαπαναγιώτου Μίν.  
 Κοσ Παπαχαραλαμπίδης Θ.  
 Κα Πεσμαζιόλου Μπιλ.  
 Κοσ Ποδηματάς Παναγ.  
 » Πουλάκης Μιχ.  
 » Ποδηματοπούλος Ν.  
 » Πουρής Μιλτ.  
 Κα Ρεβιάδου Α. Π.  
 » Ροδοπούλου Λιλίη  
 Κοσ Ρούφρος Α. Κανακάρης  
 » Σαμαρτζής Σπ.  
 Κα Σαροστέτη Δίνα  
 Κοσ Σκλάβος Γεώργ.  
 » Σκόκος 'Αντ.  
 » Σοφριανόπουλος 'Αρ.  
 Κα Σοφριανόπουλου 'Ελ.  
 Κοσ Σοφριανόπουλος Α.  
 Κα Σταθοπούλου 'Ελένη  
 Κοσ Στεφανόπουλος Πολ.  
 » Τριμνης Νικόλαος  
 » Τσακωνόπουλος 'Αιβ.  
 » Τσαμαθός 'Ιωάν.  
 » Τσομοντζής 'Εγγύ.  
 » Φαραντζής Σπ.  
 » Φιλίππου Κωνστ.  
 » Φινινης 'Ιωάννης  
 Κα Φινινη Ι. Κική  
 Κοσ Χαλιδής 'Ηλ.  
 Κα Χαραμή 'Α.  
 » Χαραμή Δουλούκα  
 » Χατζημιχάλη 'Αγγ.  
 » Χόπκινς 'Ελισάβετ  
 Κοσ 'Χωρέμης Κωνστ.



